**Langue commune - Langue de spécialité**

En règle générale, on peut dire que les langues de spécialités sont des vecteurs des connaissances de spécialité. Cette remarque est "évidente" et nous pourrions avoir besoin, d'une part, d’une réponse aux questions "Par rapport à quoi sont-elles considérées comme Langues de spécialité? " Et, d'autre part, "Sommes-nous conscients qu’une langue spécifique est définie par rapport à la langue commune? Nous aimerions établir les liens qui existent entre elles dans les lignes suivantes. Les langues de spécialités sont des sous-ensembles de la langue commune et des unités lexicales de la langue commune, aussi. Nous devons souligner que nous entendons par "Langue commune", "la Langue non spécialisée non marquée" (la langue de spécialité est différente de la langue commune et la "langue générale" désigne l'ensemble de la langue: "Langue commune" + "Langue de spécialité".

Pour Cabré (1998), il y a plutôt une différence de degré entre les langues communes et celles de spécialité que d'une différence de nature, la particularité des langues de spécialités est principalement pertinente dans l'utilisation. Par conséquent, « les unités de langue commune sont utilisées dans des situations qui peuvent les qualifier comme non marquées". Les situations contenant des langues de spécialités peuvent être considérées comme marquées (Cabré 1998). Pour revenir aux très larges définitions données ci-dessus, nous pouvons dire que les langues de spécialités sont différentes des langues communes concernant l'utilisation et les informations qu'elles véhiculent. Nous prenons en compte la circularité de ces définitions, ce qui explique la difficulté de définir précisément le terme "Langue de spécialité" Nous trouvons à Cabré (1998) une combinaison de différentes définitions des langues de spécialité selon trois étapes: - "les langues de spécialités" sont des codes linguistiques, qui sont différentes de la langue commune, comprenant des règles et des unités spécifiques. Selon cet aspect, une Langue de spécialité serait, par conséquent, être une langue indépendante; dans ce cas, comment peut-on percevoir une barrière claire entre la langue de spécialité et la langue commune?

Nous prenons en compte que les «phénomènes linguistiques» qui différencient la langue de spécialité de la langue commune sont très importants pour installer une barrière entre eux. - Si une langue de spécialité est un véritable code spécifique, il lui serait difficile d'être comprise par un non-spécialiste, parce qu'il ne sait pas ce code. Mais cet aspect n’est pas toujours valide. - En outre, la popularisation du discours scientifique, à un moindre degré de spécialisation, qui est compris par de nombreux orateurs, est très utile de nos jours.

Un Langue de spécialité ne se limite pas à l'utilisation des jargons, des symboles, des acronymes; elle peut être accessible à un grand nombre de personnes. Seul le degré de spécialisation est différent. Cabré résume cet aspect: «chaque langue de spécialité peut être mise à jour à différents niveaux de spécialisation. Le sommet de la pyramide correspond à la communication entre les spécialistes, et sa base correspond à la communication (popularisation) pour le grand public. (...) Le sujet définit la langue de spécialité et un texte ne cesse d'être un texte de spécialité, tant qu'il vise à la vulgarisation, son degré de spécialisation étant simplement plus petite "(Cabré 1995).